

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)**MUNICIPIO:** Segovia**PROVINCIA:** Segovia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5150**N. INV:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Decretum Indulgentiae**TÉCNICA:** REPUJADO**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 45,5 x 68**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 8**H. MAX. LETRA:** 5**H. MIN. LETRA:** 4**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Los perdones que gana a quieraquier ag[a] limosna para el rreparo desta capilla o a quien uiniere a bisperas e a la uigilia o a qualquiera ora del dia o dias fiestas de santa Calina, la pascua de resorrecio, de san Pedro, de santa Ysabel, son trescientos cinco anos y mas dias de perdon otras quarentenas otorgados por el papa Paulo secundo

Texto dado por Rodríguez Suárez (2009, p. 325)

APARATO CRÍTICO:

“Los que dieren alguna cualquiera cosa de limosna para el reparo de es santa Capilla desde en las primeras Vísperas y en la vigilia o aniversario, el día o días de Santa Ana, la Pascua de Resurrección o en los días de Santa Isabel y son trescientos cincuenta años y más días de perdón y otras cuarentenas o

ciento y un días, por el Papa Paulo se conceden” (San Cristóbal y Arnáez).

Variante dada por Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 328)

TRADUCCIÓN:

Los perdones q(ue) gana a quieraquie[n] (h)ag(a) / limosna para el reparo de esta capilla o / a q(ue) viniera a intieras e a la vigilia o a q(ua)l / q(ui)era (h)ora de día o días de fiestas de Sant(a) Ca / talina, la Pascua de res[u]rrec(c)ió(n), de San Pedro, / Santa Isabel, son ci(n)co años y más días / de perdón, y otras q(ua)rentenas otorg / ados por el Papa Paulo II.

Transcripción dada por Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 328)

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Rodríguez Suárez (2009, p. 325); Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 328-329)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Empotrada en el muro de la izquierda de la Capilla de Santa Catalina, sobre el arcosolio más cercano a la entrada de la misma, a 400 cm de altura. Los espacios interlineales oscilan entre los 0,5 y 1 cm. Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 328)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica minúscula del siglo XV. Rodríguez Suárez (2009, p. 325) La ejecución de las letras es cuidada. Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 329)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Entre 1464 y 1471, siglo XV.

CRIT. DAT.: Históricos (fechas del papado de Paulo II y de las defunciones de otros personajes enterrados en la capilla). Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 329)

CONTEXTO HALLAZGO: Capilla de Santa Catalina, en la iglesia de San Martín en Segovia. Rodríguez Suárez (2009, p. 325)

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5150; Hoces de la Guardia Bermejo, Ángel Luis y Contreras Jiménez, María Eugenia (2021) "Epigrafía y heráldica de la familia del Río en el siglo XV en Segovia" en *Oppidum*. Cuadernos de investigación, nº 17, pp. 325-360. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Fórmulas diplomáticas en las inscripciones medievales redactadas en romance, Espacio, tiempo y forma. Serie III, Historia medieval 22, p. 325. Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las inscripciones medievales en la provincia de Segovia. Tesis doctoral., León, Universidad de León, p. 145.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



Figura 2. *Decretum indulgentiorum* en la capilla de Santa Catalina.

Captura de pantalla -543-